

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1762

[C — 2001/11258]

12 JUIN 2001. — Arrêté royal relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté est pris en exécution des articles 15/4, 15/5, 15/11, 15/14, 15/15 et 18 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, comme insérés et modifiés par la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité. Cet arrêté royal fixe, d'une part, une série de conditions pour la fourniture de gaz naturel et, d'autre part, une série de conditions pour l'approbation d'une autorisation de fourniture.

L'arrêté royal fixe la procédure pour la demande et la conservation d'une autorisation de fourniture.

Sur base de celle-ci, la CREG compose un dossier et le transmet, avec son avis, au ministre ayant l'énergie dans ses attributions, qui décide d'octroyer ou non l'autorisation de fourniture.

Le contrat de fourniture que le titulaire de l'autorisation conclut avec ses clients doit contenir un certain nombre de dispositions essentielles, qui sont énumérées dans le présent arrêté, ainsi que l'information qui doit être communiquée annuellement à la CREG.

Dans son avis émis le 6 février 2001, le Conseil d'Etat a estimé que les obligations de service public et l'entrée en vigueur des articles concernés dans la loi du 29 avril 1999, doivent être soumis au Conseil des Ministres.

Ces dispositions seront reprises dans des arrêtés séparés, qui rempliront cette condition de forme.

Différentes remarques de forme ont été formulées par le Conseil d'Etat et intégrées dans l'arrêté royal.

Ainsi, les dispositions générales, l'interruption de fourniture, les spécifications du gaz naturel et les modalités concernant la fourniture à une entreprise de distribution sont supprimées et seront reprises dans d'autres arrêtés.

Cependant, l'avis du Conseil d'Etat n'est pas suivi complètement sur les points ci-après :

- Le Conseil d'Etat trouve inutile de reprendre des définitions dans cet arrêté. En vue d'augmenter la lisibilité, ces définitions, qui reprennent les définitions de la loi, sont maintenues, à l'exception de 'général' livraison en néerlandais au lieu de 'geregelde' livraison puisque ce terme est aussi repris dans le projet de modification de la loi du 12 avril 1965.

- L'article 2 original n'avait, d'après le Conseil d'Etat, pas de fondement juridique; ceci est remplacé par la disposition de la loi afin d'augmenter la lisibilité du présent arrêté.

- Les articles concernant le transfert de l'autorisation et le changement de contrôle sont maintenus puisqu'on a pas prévu de procédure spécifique à cette fin.

- Comme suggéré par le Conseil d'Etat, les dispositions concernant les points de raccordement et le contrat de fourniture sont maintenus mais remodelés comme conditions d'une autorisation de fourniture.

- Le Conseil d'Etat observe que les fonctionnaires ne doivent être commissionnés pour constater des infractions que si les sanctions pénales nécessaires sont prévues.

L'article 20/1 de la loi du 29 avril 1999, prévoit des sanctions pénales qui seront spécifiés dans un autre arrêté.

Nous avons l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté les très respectueux et très fidèles serviteurs.

Bruxelles, le 12 juin 2001.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,

I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

O. DELEUZE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1762

[C — 2001/11258]

12 JUNI 2001. — Koninklijk besluit betreffende de algemene voorwaarden voor de levering van aardgas en de toekenningsvoorwaarden van de leveringsvergunningen voor aardgas

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit hetwelk wij de eer hebben om voor te leggen aan Uwe Majesteit, wordt genomen in uitvoering van artikelen 15/4, 15/5, 15/11, 15/14, 15/15 en 18 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd en gewijzigd door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten. Dit koninklijk besluit legt enerzijds een reeks voorwaarden voor de levering van aardgas op en anderzijds een reeks voorwaarden voor de toekenning van een leveringsvergunning.

Het koninklijk besluit legt de procedure vast voor de aanvraag van en het behouden van een leveringsvergunning.

Op basis hiervan stelt de CREG een dossier samen en maakt dit samen met haar advies over aan de minister, bevoegd voor energie, die beslist om de leveringsvergunning al dan niet toe te kennen.

Het leveringscontract dat de houder van de vergunning afsluit met zijn klanten dient een aantal essentiële bepalingen te bevatten die opgesomd worden in voorliggend besluit, evenals de informatie die jaarlijks aan de CREG dient overgemaakt te worden.

In zijn advies dat werd uitgebracht op 6 februari 2001, heeft de Raad van State gesteld dat de openbare dienstverplichtingen en de inwerkingtreding van de desbetreffende artikelen in de wet van 29 april 1999, aan de Ministerraad dienen voorgelegd te worden.

Deze bepalingen worden in aparte besluiten opgenomen die aan deze vormvereiste zullen voldoen.

Verschillende opmerkingen betreffende de vorm werden geformuleerd door de Raad van State en werden geïntegreerd in het koninklijk besluit.

Zo werden de algemene bepalingen, onderbreking van de levering, specificaties van het aardgas en de modaliteiten betreffende de levering aan een distributieonderneming verwijderd en zullen ondergebracht worden in andere besluiten.

Toch werd het advies van de Raad van State op een aantal punten niet volledig opgevolgd :

- De Raad van State vindt het overbodig om definities op te nemen in dit besluit. Om echter de leesbaarheid te verhogen, worden deze definities, die de definities uit de wet hernemen, behouden, met uitzondering van 'gebruikelijke' levering i.p.v. 'geregelde' levering omdat deze term ook is opgenomen in het ontwerp van wetswijziging van de wet van 12 april 1965.

- Het oorspronkelijk artikel 2 had geen rechtsgrond volgens de Raad van State, dit werd vervangen door de bepaling uit de wet, weerom de leesbaarheid van voorliggend besluit te verhogen.

- De artikelen over de overdracht van de vergunning en controlewijziging blijven behouden omdat hiervoor geen specifieke procedure dient te worden voorzien.

- De bepalingen betreffende de aansluitingspunten en het leveringscontract werden behouden maar omgevormd tot voorwaarden van een leveringsvergunning zoals gesuggereerd door de Raad van State.

- De Raad van State stelt dat het slechts zin heeft om ambtenaren aan te duiden die inbreuken kunnen vaststellen, indien de nodige strafsancities worden voorzien.

Artikel 20/1 van de wet van 29 april 1999 voorziet in strafsancities die in een ander besluit zullen gespecificeerd worden.

Wij hebben de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars.

Brussel, 12 juni 2001.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,

I. DURANT

Staatssecretaris voor Energie,

O. DELEUZE

AVIS 31.232/1 DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, le 2 février 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif - aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel", a donné le 6 février 2001 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par la circonstance

« dat voornoemde wet van 29 april 1999 de omzetting in Belgisch recht beoogt van de bepalingen van richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne gasmarkt; dat de termijn voor de omzetting van deze richtlijn verstreken is op 10 augustus 2000; dat de Belgische regering alles in het werk wil stellen om de richtlijn zo snel mogelijk om te zetten; dat om toegang tot de aardgasnetwerken te hebben, de leveringsondernemingen over een vergunning dienen te beschikken; dat zij hiervoor aan een aantal minimale vereisten dienen te voldoen; dat het uiterst noodzakelijk is dat de vereisten vooraf gedefinieerd worden; dat dit besluit derhalve zo spoedig mogelijk moet genomen worden ».

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

Formalites préalables

Les articles 27 à 33 du projet concernent un certain nombre d'obligations de service public imposées aux entreprises de fourniture. Ces articles exécutent l'article 15/11, 2°, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, aux termes duquel le Roi peut, après avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (dénommée ci-après : CREG) et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer aux titulaires d'une autorisation de fourniture des obligations de service public en matière de régularité et de qualité des fournitures de gaz naturel, ainsi qu'en matière d'approvisionnement d'entreprises de distribution et d'autres clients, dans la mesure où ils ne sont pas éligibles.

L'article 50 du projet met en vigueur certains articles de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité. Ainsi, cet article exécute l'article 33 de cette loi, selon lequel le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des dispositions de son chapitre Ier.

Ni le préambule de l'arrêté en projet, ni aucun document communiqué au Conseil d'Etat, section de législation, n'indique que les articles 27 à 33 et 50 du projet précités ont fait l'objet d'une délibération en Conseil des ministres. L'accomplissement de cette formalité serait d'autant plus nécessaire que le projet exécute nombre de dispositions mises en vigueur par l'article 50.

Par conséquent, les observations suivantes sont faites sous réserve, d'une part, que la formalité rappelée soit accomplie et, d'autre part, que les dispositions des textes délibérés en Conseil des ministres qui seraient modifiées suite à cette délibération soient soumises au Conseil d'Etat, section de législation, afin d'y être réexaminées.

Fondement légal

1. Le premier alinéa du préambule invoque comme fondement légal de l'arrêté en projet les articles 2, 15/3 et 15/4 de la loi du 12 avril 1965.

Selon l'article 2, § 3, de cette loi, qui est la seule subdivision de l'article 2 de la loi qui Lui confère un pouvoir, le Roi peut étendre le champ d'application de la loi à la construction et à l'exploitation d'installations servant au transport de gaz autres que celles visées à l'article 2, § 1^{er}, ou à des fournitures de gaz autres que celles visées à l'article 2, § 2, ainsi qu'à la construction et à l'exploitation de canalisations servant au transport de produits autres que des gaz.

Or, aucune des dispositions du projet ne s'appuie sur cette délégation de compétence, de sorte que l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 ne procure aucun fondement légal à l'arrêté en projet.

ADVIES 31.232/1 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 februari 2001 door de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de algemene voorwaarden voor de levering van aardgas en de toekenning van de leveringsvergunningen voor aardgas", heeft op 6 februari 2001 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid

« dat voornoemde wet van 29 april 1999 de omzetting in Belgisch recht beoogt van de bepalingen van richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne gasmarkt; dat de termijn voor de omzetting van deze richtlijn verstreken is op 10 augustus 2000; dat de Belgische regering alles in het werk wil stellen om de richtlijn zo snel mogelijk om te zetten; dat om toegang tot de aardgasnetwerken te hebben, de leveringsondernemingen over een vergunning dienen te beschikken; dat zij hiervoor aan een aantal minimale vereisten dienen te voldoen; dat het uiterst noodzakelijk is dat de vereisten vooraf gedefinieerd worden; dat dit besluit derhalve zo spoedig mogelijk moet genomen worden ».

Gelet op de korte termijn die hem voor het uitbrengen van het advies is toebedeeld, beperkt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich tot het maken van de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

De artikelen 27 tot 33 van het ontwerp betreffen een aantal openbaredienstverplichtingen opgelegd aan de leveringsondernemingen. Die artikelen geven uitvoering aan artikel 15/11, 2°, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen dat bepaalt dat de Koning, na advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (hierna CREG genoemd), bij een in de Ministerraad overlegd besluit de houders van een leveringsvergunning openbaredienstverplichtingen kan opleggen inzake de regelmaat en de kwaliteit van leveringen van aardgas en inzake bevoorrading van distributieondernemingen, en andere afnemers, in de mate dat zij niet in aanmerking komen.

Artikel 50 van het ontwerp stelt een aantal artikelen in werking van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten. Aldus geeft dat artikel uitvoering aan artikel 33 van die wet naar luid waarvan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding regelt van de bepalingen die in hoofdstuk I ervan voorkomen.

Noch uit de aanhef van het ontworpen besluit, noch uit enig aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeeld document blijkt dat de Ministerraad over de voornoemde artikelen 27 tot 33 en 50 van het ontwerp heeft beraadslaagd. Het voldoen aan dat vormvereiste is des te meer noodzakelijk nu het ontwerp aan tal van de door artikel 50 in werking gestelde bepalingen uitvoering geeft.

De hierna volgende opmerkingen worden dan ook gemaakt onder het dubbele voorbehoud dat alsnog aan het in herinnering gebrachte vormvereiste wordt voldaan en dat, mochten de aan de Ministerraad voorgelegde teksten ten gevolge van zijn beraadslaging erover nog wijzigingen ondergaan, de gewijzigde bepalingen voor een nieuw onderzoek aan de Raad van State, afdeling wetgeving, worden voorgelegd.

Rechtsgrond

1. In het eerste lid van de aanhef wordt de rechtsgrond voor het ontworpen besluit gezocht in de artikelen 2, 15/3 en 15/4 van de wet van 12 april 1965.

Artikel 2, § 3, van die wet - het enige onderdeel van artikel 2 van de wet waarin aan de Koning een bevoegdheid wordt toegekend - machtigt de Koning het toepassingsgebied van de wet uit te breiden tot de bouw en de exploitatie van andere installaties voor gasvervoer dan deze bedoeld in artikel 2, § 1, of tot andere leveringen van gas dan deze bedoeld in artikel 2, § 2, alsmede tot de bouw en de exploitatie van leidingen voor het vervoer van andere producten dan gas.

Geen van de bepalingen van het ontwerp is evenwel gesteund op deze bevoegdheidsdelegatie, zodat artikel 2 van de wet van 12 april 1965 geen rechtsgrond biedt aan het ontworpen besluit.

L'article 15/3 de la loi du 12 avril 1965 ne comprend aucune délégation de compétence au Roi, et il ne procure aucun fondement légal à aucune disposition du projet, même lu en combinaison avec l'article 108 de la Constitution, qui confère au Roi un pouvoir général d'exécution.

Certains articles du projet - les articles 3, 4 à 13, 15 à 17 et 49 - trouvent leur fondement légal à l'article 15/4 de la loi du 12 avril 1965, qui s'énonce comme suit :

« Après avis de la Commission, le Roi fixe :

1° les critères d'octroi des autorisations de fourniture, qui peuvent notamment porter sur :

a) l'honorabilité et l'expérience professionnelles du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation;

b) la capacité du demandeur de satisfaire les besoins de ses clients;

c) les obligations de service public visées à l'article 15/11, 2°;

2° la procédure d'octroi des autorisations de fourniture, notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier et la redevance à payer pour celle-ci, ainsi que les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur;

3° les cas dans lesquels le ministre peut réviser ou retirer l'autorisation de fourniture et les procédures applicables;

4° le sort de l'autorisation de fourniture en cas de changement de contrôle, fusion ou scission du titulaire et, le cas échéant, les conditions à remplir et les procédures à suivre pour le maintien ou le renouvellement de l'autorisation de fourniture dans ces cas. »

2. Se pose, dès lors, la question de l'existence d'un fondement légal suffisant pour les autres dispositions du projet.

3. En substance, l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet reproduit les dispositions des articles 2, § 2, et 15/3 de la loi du 12 avril 1965 sans que cela ne soit nécessaire pour une bonne compréhension de l'arrêté en projet. Aucun fondement légal approprié ne peut être invoqué pour cette reproduction, qui peut en outre être source de confusion quant à la nature juridique exacte des prescriptions concernées.

Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas non plus quelle disposition pourrait être invoquée pour fonder l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, du projet.

L'article 2, § 2, du projet déroge à l'article 15/11, 2°, de la loi du 12 avril 1965 dès lors qu'il laisse penser que les obligations de service public peuvent être fixées par entreprise dans l'autorisation de fourniture, alors que cette dernière disposition légale prévoit que ces obligations doivent être fixées, en général, par arrêté réglementaire. Par conséquent, l'article 2, § 2, de l'arrêté en projet est, lui aussi, dépourvu de fondement légal.

4. L'article 14 de l'arrêté en projet fixe la redevance que les titulaires d'une autorisation de fourniture doivent payer à la CREG pour "la gestion et le contrôle" de leurs autorisations de fourniture.

Le fondement légal de cet article lui est procuré par l'article 15/15, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 avril 1965, qui dispose que le Roi détermine, selon une clef de répartition forfaitaire, la partie des frais de fonctionnement de la CREG couverte par une redevance à payer par les titulaires d'autorisations de transport ou de fourniture.

5. Se pose la question de savoir quel est le fondement légal du chapitre VII du projet, où sont définies les obligations des titulaires d'une autorisation. En effet, la loi du 12 avril 1965 ne comprend aucune disposition qui confère au Roi, en tant que tel et de manière générale, le pouvoir de fixer les obligations des titulaires d'une autorisation (1).

5.1. Il est vrai qu'en vertu de l'article 15/5, § 3, de la loi précitée, le Roi doit établir un code de bonne conduite en matière d'accès aux réseaux de transport, à l'observation duquel sont subordonnés l'octroi et le maintien de toute autorisation de transport ou de fourniture. Toutefois, même en considérant que certains articles du chapitre VII précité établissent une règle de conduite telle que définie à l'article 15/5, § 3, de la loi du 12 avril 1965, on constatera néanmoins que ces dispositions ne découlent pas d'une proposition de la CREG, comme l'exige l'article 15/5, § 3, de la loi du 12 avril 1965, et qu'il ne convient pas d'insérer certaines parties du code de conduite dans un arrêté réglementaire qui a un autre objet que celui-là.

Artikel 15/3 van de wet van 12 april 1965 bevat geen enkele bevoegdheidsdelegatie aan de Koning, noch kan dit artikel, gelezen in samenhang met artikel 108 van de Grondwet dat de Koning een algemene uitvoeringsbevoegdheid toekent, de rechtsgrond vormen voor enige bepaling uit het ontwerp.

Een aantal artikelen van het ontwerp - de artikelen 3, 4 tot 13, 15 tot 17 en 49 - vinden rechtsgrond in artikel 15/4 van de wet van 12 april 1965, dat luidt :

« Na advies van de Commissie bepaalt de Koning :

1° de criteria voor de toekenning van de leveringsvergunningen, die inzonderheid betrekking kunnen hebben op :

a) de professionele betrouwbaarheid en ervaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteit en de kwaliteit van zijn organisatie;

b) de capaciteit van de aanvrager om aan de behoeften van zijn afnemers te voldoen;

c) de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 15/11, 2°;

2° de procedure voor de toekenning van de leveringsvergunningen, inzonderheid de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier en de vergoeding die hiervoor moet worden betaald, en de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager moet meedelen;

3° de gevallen waarin de minister de leveringsvergunning kan herzien of intrekken en de toepasselijke procedures;

4° wat er met de leveringsvergunning gebeurt in geval van controlewijziging, fusie of splitsing van de houder en, in voorkomend geval, de te vervullen voorwaarden en de te volgen procedures voor het behoud of de hernieuwing van de leveringsvergunning in deze gevallen. »

2. Vraag is dan of voor de andere bepalingen van het ontwerp een afdoende rechtsgrond kan worden ingeroepen.

3. Artikel 2, § 1, eerste lid, van het ontwerp herneemt in essentie de bepalingen van de artikelen 2, § 2, en 15/3 van de wet van 12 april 1965 zonder dat zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van het ontworpen besluit. Voor zulke herneming, die bovendien verwarring kan doen ontstaan over de precieze juridische aard van de betrokken voorschriften, kan geen deugdelijke rechtsgrond worden ingeroepen.

De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet evenmin welke bepaling zou kunnen worden ingeroepen als rechtsgrond voor artikel 2, § 1, tweede lid, van het ontwerp.

Artikel 2, § 2, van het ontwerp wijkt af van het bepaalde in artikel 15/11, 2°, van de wet van 12 april 1965 door de indruk te wekken dat de openbare dienstverplichtingen per onderneming in de leveringsvergunning kunnen worden vastgesteld, terwijl krachtens de laatstgenoemde wetsbepaling die verplichtingen in het algemeen, bij wijze van een reglementair besluit, dienen te worden vastgesteld. Ook artikel 2, § 2, van het ontworpen besluit ontbeert derhalve rechtsgrond.

4. Artikel 14 van het ontworpen besluit bepaalt de vergoeding (en niet "bijdrage") die de houders van een leveringsvergunning dienen te betalen aan de CREG voor het "beheer en de controle" van hun leveringsvergunningen.

Rechtsgrond voor dit artikel wordt geboden door artikel 15/15, § 4, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 naar luid waarvan de Koning volgens een forfaitaire verdeelsleutel het deel van de werkingskosten van de CREG bepaalt dat wordt gedekt door een vergoeding te betalen door de houders van vervoer- of leveringsvergunningen.

5. De vraag rijst welke de rechtsgrond is van hoofdstuk VII van het ontwerp waarin de verplichtingen van de vergunninghouders worden omschreven. De wet van 12 april 1965 bevat immers geen bepalingen die de Koning de bevoegdheid verlenen om als zodanig en in het algemeen de verplichtingen van de vergunninghouders vast te stellen (1).

5.1. Wel dient de Koning op grond van artikel 15/5, § 3, van die wet een gedragscode vast te stellen inzake de toegang tot de vervoernetten, aan de naleving waarvan de toekenning en het behoud van elke vervoers- of leveringsvergunning zijn onderworpen. Zelfs al zouden sommige artikelen uit het voornoemde hoofdstuk VII worden geacht een gedragsregel vast te stellen als omschreven in artikel 15/5, § 3, van de wet van 12 april 1965, dan nog dient te worden vastgesteld dat die bepalingen niet zijn tot stand gekomen op voorstel van de CREG, zoals artikel 15/5, § 3, van de wet van 12 april 1965 vereist en dat het niet staat bepaalde onderdelen van de gedragscode onder te brengen in een reglementair besluit met een ander voorwerp.

Sous cet angle, l'on peut se montrer dubitatif quant à la question de savoir si les articles 18 à 26 et 34 à 41 du projet ont un fondement légal suffisant. Il pourrait certes être envisagé de transformer certaines obligations formulées dans ces articles en conditions d'octroi d'une autorisation de fourniture.

5.2. Par ailleurs, l'article 15/11, 2°, de la loi du 12 avril 1965 confère au Roi le pouvoir d'imposer des obligations de service public. Les dispositions de la section 4 du chapitre VII (articles 27 à 33) qui ont une telle portée trouvent leur fondement légal dans cette disposition. Comme indiqué plus haut, les arrêtés d'exécution de cette disposition doivent toutefois être délibérés en Conseil des ministres.

5.3. Les articles 42 à 46 (chapitre VII, section 7) traitent des informations qui doivent être fournies par les entreprises de fourniture.

Si aucune disposition ne semble fonder les articles 42 et 43, l'article 44 peut s'inscrire dans la compétence de contrôle de la CREG visée à l'article 15/14, § 2, de la loi du 12 avril 1965. Le fondement légal de l'article 44 lui est procuré par cette disposition lue en combinaison avec l'article 108 de la Constitution : en effet, l'article 15/14, § 2, précité ne comprend aucune délégation explicite au Roi.

Les articles 45 et 46 peuvent également être réputés avoir été adoptés sur la base du pouvoir général d'exécution que le Roi tient de l'article précité de la Constitution.

6. L'article 47, qui comprend une disposition de contrôle, peut, en principe (2), trouver son fondement légal à l'article 18 de la loi du 12 avril 1965, qui dispose que le Roi désigne les agents qui sont compétents pour constater les infractions prévues aux articles 19 et 20/1 de cette loi.

7. Aucune disposition ne procure au Roi le pouvoir d'édicter des règles concernant les contrats de vente conclus dans le cadre de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux prescriptions générales pour les concessions de transport de gaz. L'article 48, qui se borne d'ailleurs à confirmer le droit commun en la matière, est dès lors dépourvu de fondement légal.

8. L'article 50, qui fixe l'entrée en vigueur de certaines dispositions insérées dans la loi du 12 avril 1965 par la loi du 29 avril 1999, trouve son fondement légal à l'article 33 de la première loi précitée, qui dispose que le Roi règle, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'entrée en vigueur du chapitre I^{er} de cette loi, qui insère notamment certaines nouvelles dispositions dans la loi du 12 avril 1965.

9. Il y a donc lieu de conclure que dans l'état actuel de la législation, les articles 2, 18 à 26, 34 à 43 et 48 du projet sont, dépourvus d'un fondement légal adéquat, à moins de leur trouver encore un tel fondement ou de remanier en profondeur certains de ces articles.

Examen du texte

Observation préalable

Le projet présente de nombreuses lacunes légistiques et linguistiques, et il conviendrait qu'il soit remanié en profondeur sous ces deux aspects.

Le délai extrêmement court qui lui a été imparti pour donner son avis n'a pas permis au Conseil d'État, section de législation, d'examiner ces aspects de manière approfondie. Les observations légistiques et linguistiques faites ci-dessous ne le sont, dès lors, qu'à titre exemplatif.

Intitulé

Les textes français et néerlandais de l'intitulé sont discordants là où il est question des "conditions d'octroi des autorisations de fourniture" dans le texte français et de "toekenning van de leveringsvergunningen" dans le texte néerlandais.

Cette discordance doit être éliminée.

Préambule

1. Eu égard aux observations faites au 5.3 de la rubrique consacrée au fondement légal du projet, il y a lieu d'ajouter au préambule un alinéa, qui deviendra son premier alinéa, visant l'article 108 de la Constitution.

In die optiek kan worden betwijfeld of er een afdoende rechtsgrond voorhanden is voor de artikelen 18 tot 26 en 34 tot 41 van het ontwerp. Wel zou kunnen worden overwogen bepaalde van de in die artikelen geformuleerde verplichtingen om te vormen tot voorwaarden voor de toekenning van een leveringsvergunning.

5.2. Daarenboven is de Koning gemachtigd openbardienstverplichtingen op te leggen op grond van artikel 15/11, 2°, van de wet van 12 april 1965. De bepalingen met zulk een strekking uit hoofdstuk VII, opgenomen in afdeling 4 (artikelen 27 tot 33), vinden hun rechtsgrond in die bepaling. Zoals reeds is opgemerkt dient evenwel over de uitvoeringsbesluiten van die bepaling te worden beraadslaagd in de Ministerraad.

5.3. De artikelen 42 tot 46 (hoofdstuk VII, afdeling 7) handelen over de informatie die de leveringsonderneming dient te verschaffen.

Waar voor de artikelen 42 en 43 geen rechtsgrond te onderkennen valt, kan artikel 44 worden ingepast binnen de controlebevoegdheid van de CREG als bedoeld bij artikel 15/14, § 2, van de wet van 12 april 1965. Het is die bepaling, gelezen in samenhang met artikel 108 van de Grondwet - het genoemde artikel 15/14, § 2, bevat immers geen uitdrukkelijke delegatie aan de Koning -, die de rechtsgrond van artikel 44 vormt.

Ook de artikelen 45 en 46 kunnen worden geacht tot stand te zijn gekomen op grond van de algemene uitvoeringsbevoegdheid die de Koning uit het zo-even genoemde grondwetsartikel put.

6. Artikel 47, dat een toezichtsbepaling bevat, kan in beginsel (2) rechtsgrond vinden in artikel 18 van de wet van 12 april 1965, krachtens hetwelk de Koning de ambtenaren aanwijst die bevoegd zijn de overtredingen bedoeld in de artikelen 19 en 20/1 van die wet vast te stellen.

7. Geen enkele bepaling verleent aan de Koning de bevoegdheid om regels uit te vaardigen met betrekking tot de verkoopcontracten gesloten (niet : afgesloten) binnen het raam van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de algemene voorschriften voor de vergunningen van vervoer van gas. Artikel 48, dat overigens slechts de bevestiging inhoudt van het gemeenrecht terzake, ontbeert derhalve rechtsgrond.

8. Artikel 50, dat de inwerkingtreding bepaalt van een aantal door de wet van 29 april 1999 in de wet van 12 april 1965 ingevoegde bepalingen, vindt rechtsgrond in artikel 33 van de eerstgenoemde wet, naar luid waarvan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de inwerkingtreding regelt van hoofdstuk I van die wet - dat, onder meer, een aantal nieuwe bepalingen in de wet van 12 april 1965 invoert.

9. Conclusie is derhalve dat er in de huidige stand van de wetgeving, behoudens indien ervoor alsnog een deugdelijke rechtsgrond zou kunnen worden aangewezen of, wat betreft sommige artikelen, ze grondig zouden worden herwerkt, geen deugdelijke rechtsgrond voorhanden is voor de artikelen 2, 18 tot 26, 34 tot 43 en 48 van het ontwerp.

Onderzoek van de tekst

Voorafgaande opmerking

Het ontwerp vertoont tal van legistische en taalkundige gebreken en verdient terzake een grondig nazicht.

Binnen de hem toegemeten uiterst korte tijd voor het uitbrengen van zijn advies, heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, geen grondig onderzoek kunnen wijden aan deze aspecten. De hierna gemaakte opmerkingen op wetgevingstechnisch en taalkundig gebied, hebben dan ook slechts een exemplatieve waarde.

Opschrift

Er is een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het opschrift, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van de "toekenning van de leveringsvergunningen", terwijl de Franse tekst het heeft over " (les) conditions d'octroi des autorisations de fourniture".

Die discordantie dient te worden verholpen.

Aanhef

1. Gelet op hetgeen is opgemerkt sub 5.3 van de opmerkingen betreffende de rechtsgrond van het ontwerp, dient de aanhef te worden aangevuld met een lid, dat het eerste lid wordt, waarin wordt gerefereerd aan artikel 108 van de Grondwet.

2. Le premier alinéa actuel du préambule (qui deviendra son deuxième alinéa) doit être complété par une référence aux autres articles de la loi du 12 avril 1965 qui procurent leur fondement légal aux dispositions du projet (voir les observations concernant le fondement légal), et il y a lieu d'éliminer la référence aux articles 2 et 15/3 de cette loi.

Par conséquent, on écrira

« Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment les articles 15/4, 15/5, 15/11, 15/14, insérés par la loi du 29 avril 1999, et 15/15, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 12 août 2000, et l'article 18, modifié par la loi du 29 avril 1999; » (3).

3. Dès lors que l'article 50 du projet exécute l'article 33 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité, il y a lieu d'ajouter au préambule un alinéa, qui deviendra son troisième alinéa, où il sera fait référence à cette loi et notamment à l'article 33 précité.

4. Le début de l'actuel quatrième alinéa du préambule, qui deviendra son sixième alinéa, doit être rédigé comme suit :

« Vu l'urgence motivée par... » .

5. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on complètera l'actuel cinquième alinéa (qui deviendra le septième alinéa), où il est fait référence à l'avis du Conseil d'État, de manière à ce qu'il mentionne le numéro que porte l'avis.

6. Dans l'actuel sixième alinéa du préambule, qui devient son huitième alinéa, il y a lieu de mentionner la délibération du Conseil des ministres qui doit encore avoir lieu en indiquant, à la fin de cet alinéa, "et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil".

Comme il a été indiqué lors de l'examen de l'accomplissement des formalités, le projet comporte en effet des dispositions qui doivent faire l'objet d'une délibération en Conseil des ministres.

Article 1^{er}

1. Il est superflu de disposer que les définitions données dans la loi du 12 avril 1965 valent également pour l'application du présent arrêté en projet.

Dans un souci de lisibilité de l'arrêté en projet, il est toutefois recommandé de reproduire les définitions de cette loi qui sont pertinentes pour le texte en projet.

2. Lorsqu'une disposition comporte des définitions, il y a lieu de préciser les notions à définir dans cette disposition même et non par référence à d'autres dispositions de l'arrêté.

Il y a lieu d'adapter l'article 1^{er}, 3° et 6°, en tenant compte de la présente observation.

3. Bien que, dans le texte néerlandais, le terme "gewoonlijk leveren" emporte en soi la préférence sur le terme "geregeld leveren", force est de constater que c'est ce dernier terme qui est employé dans la loi du 12 avril 1965 (article 15/3) (4).

Dès lors, il y aurait lieu d'écrire à l'article 1^{er}, 7°, du texte néerlandais (et dans la suite du projet), "geregelde levering" à la place de "gebruikelijke levering".

4. Afin d'éviter que d'éventuelles modifications ultérieures de la loi du 12 avril 1965 ne soient pas applicables à l'arrêté en projet, il y aurait lieu, à l'article 1^{er}, 8°, de supprimer les mots "modifiée par la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité".

Article 2

Vu l'observation formulée à l'occasion de l'examen du fondement légal de l'arrêté en projet, il y a lieu d'omettre l'article 2 du projet. :

Article 3

1. Dans l'hypothèse où l'article 2 serait omis du projet, le début de l'article 3 pourrait être rédigé comme suit :

« Le demandeur d'une autorisation de fourniture au sens de l'article 15/3 de la loi, prouve qu'il... » .

2. A l'article 3, alinéa 1^{er}, 4°, il y aurait lieu d'écrire "assurer le respect des obligations de service public" à la place de "assurer, le cas échéant, le respect des obligations de service public qui lui seront assignées". En effet, en application de l'article 15/11, 2°, de la loi du 12 avril 1965, les obligations de service public sont définies dans un arrêté réglementaire et non dans un arrêté individuel, pour chaque entreprise.

2. Het huidige eerste lid van de aanhef (dat het tweede lid wordt) moet worden aangevuld met de vermelding van de andere artikelen uit de wet van 12 april 1965 die rechtsgrond bieden aan de bepalingen van het ontwerp (zie de opmerkingen met betrekking tot de rechtsgrond), terwijl de verwijzing naar de artikelen 2 en 15/3 van die wet moet worden weggelaten.

Men schrijve derhalve :

« Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op de artikelen 15/4, 15/5, 15/11, 15/14, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999, en 15/15, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, en op artikel 18, gewijzigd bij de wet van 29 april 1999; » (3).

3. Aangezien artikel 50 van het ontwerp uitvoering geeft aan artikel 33 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten, dient de aanhef te worden aangevuld met een lid, dat het derde lid wordt, waarin wordt gerefereerd aan die wet en inzonderheid aan het genoemde artikel 33.

4. Het huidige vierde lid van de aanhef, dat het zesde lid wordt, dient aan te vangen als volgt :

« Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat... » .

5. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, dient het huidige vijfde lid, dat het zevende lid wordt, en waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, te worden aangevuld met een vermelding van het nummer dat het advies draagt.

6. In het huidige zesde lid van de aanhef, dat het achtste lid wordt, dient melding te worden gemaakt van de nog plaats te vinden beraadslaging in de Ministerraad, door in fine van dat lid te schrijven "en op advies van Onze in Raad verenigde Ministers".

Zoals reeds opgemerkt bij het onderzoek betreffende de naleving van de vormvereisten, bevat het ontwerp immers bepalingen waarover in de Ministerraad dient te worden beraadslaagd.

Artikel 1

1. Het is overbodig te bepalen dat de definities die zijn opgenomen in de wet van 12 april 1965 dezelfde betekenis hebben voor de toepassing van het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt.

Omwille van de leesbaarheid van het ontworpen besluit kan het wel aanbeveling verdienen de voor het ontworpen besluit relevante definities uit die wet daarin te hernemen.

2. Wanneer een bepaling met definities wordt opgenomen, dienen de te definiëren begrippen in die bepaling zelf te worden omschreven en niet bij verwijzing naar andere bepalingen van het besluit.

Artikel 1, 3° en 6°, dient in het licht van deze opmerking te worden aangepast.

3. Alhoewel de term "gewoonlijk leveren" op zich de voorkeur verdient boven de term "geregeld leveren", dient te worden vastgesteld dat het die laatste term is die in de wet van 12 april 1965 (artikel 15/3) wordt gebruikt (4).

Men schrijve in artikel 1, 7°, (en verder in het ontwerp), derhalve "geregelde levering" in plaats van "gebruikelijke levering".

4. Teneinde te vermijden dat eventuele latere wijzigingen van de wet van 12 april 1965 niet zouden gelden ten aanzien van het ontworpen besluit, schrappé men in artikel 1, 8°, de woorden "gewijzigd door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en betreffende het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten".

Artikel 2

Gelet op hetgeen is opgemerkt naar aanleiding van de bespreking van de rechtsgrond van het ontworpen besluit, dient artikel 2 uit het ontwerp te worden weggelaten.

Artikel 3

1. Indien artikel 2 uit het ontwerp wordt weggelaten, kan artikel 3 aanvangen als volgt :

« De aanvrager van een leveringsvergunning als bedoeld in artikel 15/3 van de wet, toont aan dat... » .

2. In artikel 3, eerste lid, 4°, schrijve men "de naleving van de openbare dienstverplichtingen te verzekeren" in plaats van "in voorkomend geval, de naleving van de openbare dienstverplichtingen die hem zijn toegewezen te verzekeren. De openbare dienstverplichtingen worden immers met toepassing van artikel 15/11, 2°, van de wet van 12 april 1965 in een reglementair besluit omschreven en niet per afzonderlijke onderneming in een individueel besluit.

L'article 3, alinéa 3, appelle la même observation.

3. A l'article 3, alinéa 2, 3°, il y aurait lieu d'écrire "accessible à tout moment" à la place de "accessible 24 heures sur 24".

Article 4

Il y aurait lieu d'écrire à l'article 4 "L'autorisation de fourniture peut être demandée..." à la place de "L'autorisation de fourniture est demandée..." ».

Article 5

1. Il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 5, première phrase, dès lors qu'il est question de "demande d'autorisation de fourniture", d'une part, et de "vergunningsaanvraag", d'autre part.

Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 5, deuxième phrase, il y aurait lieu d'écrire "De aanvraag wordt ondertekend en gedagtekend door de aanvrager of zijn gemachtigde".

Article 6

Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 6, il serait préférable d'écrire "aanvraag tot het bekomen van een leveringsvergunning" au lieu de "leveringsvergunningsaanvraag".

Article 13

1. Le Roi pouvant difficilement s'attribuer Lui-même une délégation, il y a lieu de déterminer, à l'article 13 du projet même, le montant de la redevance due par le demandeur d'une autorisation de fourniture pour l'examen de sa demande. Conformément à l'article 15/4 de la loi du 12 avril 1965, il y aura lieu de recueillir l'avis de la CREG.

2. Il y a une discordance, entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 13, les mots "à la commission" se rapportant à "l'introduction de sa demande" dans le texte français et les mots "aan de Commissie" au paiement de la redevance, dans le texte néerlandais. Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

Article 14

Pour le même motif que celui invoqué dans l'observation relative à l'article 13, il y a lieu de fixer également à l'article 14 même, le montant de la redevance pour "la gestion et le contrôle" (5) de l'autorisation de fourniture, montant manifestement destiné à financer une partie des frais de fonctionnement de la CREG.

Le Conseil d'État, section de législation, attire au demeurant l'attention sur le fait qu'en vertu de l'article 15/15, § 4, de la loi du 12 avril 1965, l'article 14 devra être confirmé par la loi dans les six mois de son entrée en vigueur. A défaut d'une telle confirmation, l'article sera censé ne jamais avoir produit ses effets en vertu de la même disposition légale.

Article 15

En vertu du 1° de l'article 15, § 1^{er}, la CREG met le titulaire de l'autorisation en demeure s'il ne respecte pas les dispositions de l'arrêté en projet.

Les points suivants énumèrent à nouveau certaines obligations dont un certain nombre résultent déjà de l'arrêté en projet et qui, dès lors, ne constituent qu'une explication superflue du 1°.

En outre, il y a une contradiction en ce qu'en vertu de l'article 15, § 1^{er}, 1°, le non-respect du code de bonne conduite peut donner lieu à une mise en demeure - l'obligation de respecter le code de bonne conduite est en effet imposée par l'article 3, alinéa 1^{er}, 3°, tandis qu'en vertu de l'article 15, § 1^{er}, 6°, la mise en demeure n'est possible que si le titulaire de l'autorisation commet une infraction "grave" - notion qu'il y a lieu, du reste, de préciser - au code de bonne conduite.

L'article 15, § 1^{er}, nécessitera dès lors remaniement en profondeur.

Articles 16 et 17

1. Ainsi qu'il est relevé dans l'avis de la CREG, la question se pose de savoir si, lorsque les cas visés aux articles 16 et 17 se présentent, l'applicabilité du chapitre IV n'emporte pas qu'une nouvelle autorisation de fourniture soit requise en l'occurrence. La question est alors de savoir si telle est bien l'intention des auteurs du projet, ou bien si, dans ces cas-là, il y a lieu de prévoir une procédure spécifique.

2. Dans le texte néerlandais des articles 16 et 17, il y aurait lieu de remplacer chaque fois les mots "voorzien in Hoofdstuk IV" par les mots "bepaald in hoofdstuk IV" ».

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 3, derde lid.

3. Men schrijve in artikel 3, tweede lid, 3°, "te allen tijde toegankelijk" in plaats van toegankelijk 24 uren op 24".

Artikel 4

Men schrijve in artikel 4 "De leveringsvergunning kan worden aangevraagd..." in plaats van "De leveringsvergunning wordt aangevraagd..." ».

Artikel 5

1. Er is een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 5, eerste volzin, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van "vergunningsaanvraag" en in de Franse tekst van "demande d'autorisation de fourniture".

Die discordantie dient te worden verholpen.

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 5, tweede volzin, "De aanvraag wordt ondertekend en gedagtekend door de aanvrager of zijn gemachtigde".

Artikel 6

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 6 schrijve men beter "aanvraag tot het bekomen van een leveringsvergunning" in plaats van "leveringsvergunningsaanvraag".

Artikel 13

1. Aangezien de Koning bezwaarlijk aan zichzelf een delegatie kan geven, dient in artikel 13 van het ontwerp zelf het bedrag van de vergoeding (en niet "de bijdrage") te worden bepaald die de aanvrager van een leveringsvergunning verschuldigd is voor het onderzoek van zijn aanvraag. Overeenkomstig artikel 15/4 van de wet van 12 april 1965 zal hieromtrent het advies van de CREG dienen te worden ingewonnen.

2. Er is een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 13, waar in het Nederlands de woorden "aan de Commissie" slaan op het betalen van de vergoeding terwijl in het Frans de woorden "à la commission" slaan op "l'introduction de sa demande". Die discordantie dient te worden verholpen.

Artikel 14

Om dezelfde reden als aangehaald in de opmerking betreffende artikel 13, dient ook in artikel 14 zelf het bedrag van de vergoeding te worden bepaald voor het "beheer en de controle" (5) van de leveringsvergunning, waarmee blijkbaar een onderdeel van de werkingskosten van de CREG wordt bedoeld.

De Raad van State, afdeling wetgeving, vestigt er overigens de aandacht op dat artikel 14 krachtens artikel 15/15, § 4, van de wet van 12 april 1965 zal dienen te worden bekrachtigd bij wet binnen zes maanden na zijn inwerkingtreding. Bij gebreke van zulk een bekrachtiging zal het artikel krachtens dezelfde wetsbepaling worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

Artikel 15

Krachtens 1° van artikel 15, § 1, stelt de CREG de vergunninghouder in gebreke wanneer hij de bepalingen van het ontworpen besluit niet naleeft.

In de daarop volgende onderdelen worden dan nog eens bepaalde verplichtingen opgesomd waarvan er een aantal ook al voortvloeien uit het ontworpen besluit, en die derhalve niet meer dan een overbodige explicitering van 1° uitmaken.

Daarenboven is er een inconsistentie doordat krachtens artikel 15, § 1, 1°, een niet-naleving van de gedragscode een ingebrekestelling met zich kan meebrengen - de verplichting om de gedragscode na te leven wordt immers door artikel 3, eerste lid, 3°, opgelegd -, terwijl dit krachtens artikel 15, § 1, 6°, slechts mogelijk is wanneer de vergunninghouder een "zware" inbreuk - begrip dat overigens verduidelijking behoeft - op de gedragscode pleegt.

Artikel 15, § 1, zal derhalve grondig dienen te worden herwerkt.

Artikelen 16 en 17

1. Zoals de CREG in haar advies opmerkt, rijst de vraag of de toepasselijkheid van hoofdstuk IV, wanneer de bij de artikelen 16 en 17 bedoelde gevallen zich voordoen, er niet op neer komt dat in die gevallen een nieuwe leveringsvergunning vereist is. Vraag is dan of zulks wel beantwoordt aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp, dan wel of er in die gevallen in een specifieke procedure dient te worden voorzien.

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van de artikelen 16 en 17 telkens "bepaald in hoofdstuk IV" in plaats van "voorzien in Hoofdstuk IV".

Chapitre VII

Les articles 18 à 26 et 34 à 43 ne peuvent être adoptés que s'ils sont remaniés en dispositions concernant les critères d'octroi de l'autorisation de fourniture ou intégrés dans le code de bonne conduite concernant l'accès aux réseaux de transport. Les observations formulées ci-après au sujet de ces articles ne le sont dès lors que sous cette réserve.

Article 19

En vertu de l'article 19, le titulaire de l'autorisation prend toutes ses dispositions afin que le volume de gaz naturel qu'il s'est engagé à fournir à un client, soit fourni à celui-ci.

La question se pose de savoir ce que cette disposition ajoute aux obligations contractuelles existantes que l'entreprise de fourniture a envers ses clients.

Article 22

1. Il y a lieu de préciser ce qu'il convient d'entendre, dans la première phrase de l'article 22, par "stratégie d'offre dans le cadre de l'autorisation de fourniture".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 22, première phrase, il y aurait lieu d'écrire "binnen drie maanden" à la place de "binnen de drie maanden".

Article 23

1. Il y a lieu, dans un texte normatif, de définir précisément les obligations imposées aux justiciables et d'éviter dès lors les expressions telles que "dans la mesure du possible", utilisée dans la première phrase de l'article 23.

2. Dans le texte néerlandais de la deuxième phrase de l'article 23, il y aurait lieu d'écrire "hoofdstuk VII" à la place de "Hoofdstuk VII".

Article 25

1. Dans le texte néerlandais de l'article 25, alinéa 1^{er}, 3^o, il y aurait lieu de remplacer le mot "onreinheden" par "onzuiverheden".

2. Il y a lieu de rédiger l'alinéa 2 comme suit :
"Le ministre peut définir d'autres spécifications du gaz naturel".

Articles 27 à 33

Ainsi qu'il est noté dans l'avis de la CREG, les obligations des entreprises de fourniture envers les entreprises de distribution opérant sur le marché conventionné, sont réglées par l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux prescriptions générales pour les concessions de transport de gaz, et l'essentiel des obligations définies par les articles 27 à 33 du projet figurent déjà dans cet arrêté.

S'il est recommandable d'adapter les obligations figurant dans cet arrêté, il y a lieu, par souci de clarté et dans l'intérêt de la sécurité juridique, de le faire par une modification formelle de cet arrêté et non en élaborant une nouvelle réglementation autonome qui coexisterait avec l'arrêté royal du 15 mars 1966.

Dès lors, il s'impose d'omettre les articles 27 à 33 du projet ou, pour autant que de besoin, de les remplacer par des dispositions modifiant formellement l'arrêté royal du 15 mars 1966.

Article 47

L'article 47, qui habilite certains fonctionnaires à constater les infractions à l'arrêté actuellement en projet, n'a de sens que pour autant qu'en application de l'article 20/1, § 2, de la loi du 12 avril 1965, le Roi définit des sanctions pénales pour les infractions aux dispositions du présent projet (6).

Article 48

Vu l'observation formulée au sujet du fondement légal, il y a lieu d'omettre l'article 48 du projet.

Article 49

1. Il n'est pas recommandable de diviser le texte en paragraphes lorsque chacun de ces paragraphes ne comporte qu'un seul alinéa et que cette division n'améliore pas la lisibilité de l'article ainsi scindé. La division de l'article 49 en deux paragraphes qui ne comportent chacun qu'un seul alinéa, peut dès lors être omise.

2. A l'article 49, § 1^{er} (qui devient l'article 49, alinéa 1^{er}), il y aurait lieu d'écrire "moyennant le respect du présent arrêté" à la place de "à condition d'observer toutes les dispositions prévues par cet arrêté".

Hoofdstuk VII

De artikelen 18 tot 26 en 34 tot 43 kunnen slechts doorgang vinden indien ze worden omgewerkt tot bepalingen betreffende de criteria voor de toekenning van de leveringsvergunning of indien ze worden opgenomen in de gedragscode inzake de toegang tot de vervoersnetten. De hiernavolgende opmerkingen betreffende die artikelen worden dan ook slechts onder dit voorbehoud gegeven.

Artikel 19

Krachtens artikel 19 neemt de vergunninghouder, die zich ertoe verbonden heeft aan een afnemer een aardgasvolume te leveren, alle maatregelen opdat dit volume aan die laatste wordt geleverd.

Vraag is wat deze bepaling toevoegt aan de bestaande contractuele verplichtingen die de leveringsonderneming jegens haar afnemers heeft.

Artikel 22

1. Er dient te worden verduidelijkt wat in de eerste volzin van artikel 22 bedoeld wordt met het begrip "strategie van aanbod in het kader van de leveringsvergunning".

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van de eerste volzin van artikel 22 "binnen drie maanden" in plaats van "binnen de drie maanden".

Artikel 23

1. In een normatieve tekst dienen de aan de rechtsonderhorigen opgelegde verplichtingen nauwkeurig te worden omschreven en dienen derhalve uitdrukkingen als "in de mate van het mogelijke" zoals gebruikt in de eerste volzin van artikel 23, te worden vermeden.

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van de tweede volzin van artikel 23 hoofdstuk VII" in plaats van "Hoofdstuk VII".

Artikel 25

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het eerste lid, 3^o, van artikel 25 "onzuiverheden" in plaats van "onreinheden".

2. Het tweede lid dient als volgt te worden geredigeerd :
« De minister kan andere aardgasspecificaties bepalen".

Artikelen 27 tot 33

Zoals de CREG in haar advies opmerkt, worden de verplichtingen van de leveringsondernemingen ten aanzien van de distributieondernemingen die op de gebonden markt werkzaam zijn, geregeld in het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de algemene voorschriften voor vergunningen en is de essentie van de in de artikelen 27 tot 33 van het ontwerp bepaalde verplichtingen reeds opgenomen in dat besluit.

Indien het raadzaam is aanpassingen aan te brengen aan de in dat besluit opgenomen verplichtingen, dient zulks, omwille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid, door een formele wijziging van dat besluit te gebeuren en niet door het uitwerken van een nieuwe autonome regeling die zou bestaan naast het koninklijk besluit van 15 maart 1966.

De artikelen 27 tot 33 dienen derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten of, zo dit nodig is, te worden vervangen door bepalingen die het koninklijk besluit van 15 maart 1966 formeel wijzigen.

Artikel 47

Artikel 47, dat bepaalde ambtenaren bevoegd maakt om de inbreuken op het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt vast te stellen, heeft slechts zin voorzover de Koning, met toepassing van artikel 20/1, § 2, van de wet van 12 april 1965, strafsancities zou bepalen voor inbreuken op de bepalingen van het thans in ontwerpvorm voorliggende besluit (6).

Artikel 48

Gelet op hetgeen is opgemerkt betreffende de rechtsgrond, dient artikel 48 uit het ontwerp te worden weggelaten.

Artikel 49

1. Een indeling in paragrafen is niet raadzaam wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat en die indeling niet tot een meer duidelijke voorstelling van het ingedeelde artikel kan leiden. De indeling van artikel 49 in twee paragrafen, die elk slechts uit één lid bestaan, kan derhalve vervallen.

2. Men schrijve in artikel 49, § 1 (dat artikel 49, eerste lid wordt), "mits naleving van dit besluit" in plaats van "mits naleving van alle in dit besluit voorziene bepalingen".

Article 50

L'article 50 manque de précision et laisse à désirer du point de vue de la correction de la langue. Il serait mieux rédigé comme suit :

« Les dispositions suivantes de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité, entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté :

1° l'article 3, en ce qu'il...;

2° l'article 9;

3° l'article 11, en ce qu'il...;

(...). »

Article 51

Vu les lourdes obligations que l'arrêté en projet impose aux intéressés, il n'est pas indiqué de s'écarter du délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés.

Il y a lieu, dès lors, d'omettre l'article 51 du projet.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert, J. Smets, conseil¹ers d'Etat;

G. De Munter, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. J. Smets.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. Drijkoningen, référendaire.

Le greffier,

Le président,

G. De Munter.

M. Van Damme.

Note

(1) En vertu de l'article 15/4 de la loi du 12 avril 1965, le Roi peut certes imposer des obligations aux candidats à une autorisation de fourniture lorsqu'il fixe les critères d'attribution des autorisations de fourniture : ces critères font toutefois l'objet du chapitre III de l'arrêté en projet, de sorte que l'on peut difficilement admettre que le chapitre VII du projet exécute également cet article. Le chapitre VII traite d'ailleurs des obligations de ceux qui sont déjà titulaires d'une autorisation de fourniture.

(2) Voir l'observation concernant cet article.

(3) Il n'y a lieu de faire référence à ce dernier article que si l'observation relative à l'article 47 est suivie.

(4) On peut toutefois se demander si, dans l'intérêt de la sécurité juridique, il n'y aurait pas lieu de préciser cette notion dans la loi. L'occasion pourrait dès lors être mise à profit pour adapter la terminologie utilisée.

(5) Dès lors qu'à l'évidence la CREG ne "gère" pas les autorisations de fourniture, mieux vaudrait indiquer qu'il s'agit d'une redevance destinée à couvrir les frais de fonctionnement de la CREG, au sens de l'article 15/15, § 4, de la loi du 12 avril 1965, qui procure un fondement légal à l'article 14.

(6) Si d'une manière générale l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 avril 1965 sanctionne pénalement les infractions, notamment, aux arrêtés pris en exécution de cette loi, il n'en reste pas moins que cette disposition doit être censée avoir été abrogée par l'article 20/1, § 2, de la loi du 12 avril 1965 qui est plus récent et selon lequel le Roi peut prévoir des sanctions pénales pour les infractions aux dispositions des arrêtés d'exécution de cette loi qu'il désigne.

Artikel 50

Artikel 50 is onduidelijk en taalkundig niet correct geredigeerd. Het artikel zou beter als volgt worden opgevat :

« De hierna volgende bepalingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten treden in werking op de datum van inwerkingtreding van dit besluit :

1° artikel 3, voorzover...;

2° artikel 9;

3° artikel 11, voorzover...;

(...). »

Artikel 51

Gelet op de verregaande verplichtingen die het ontworpen besluit voor de betrokkenen inhoudt, is het niet aangewezen af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten.

Artikel 51 dient derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten..

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert, J. Smets, staatsraden;

G. De Munter, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Smets.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. Drijkoningen, referendaris.

De griffier,

De voorzitter,

G. De Munter.

M. Van Damme.

Nota

(1) Weliswaar kan de Koning op grond van artikel 15/4 van de wet van 12 april 1965 aan de gegadigden voor een leveringsvergunning verplichtingen opleggen wanneer Hij de criteria voor de toekenning van de leveringsvergunningen bepaalt : die criteria maken evenwel het voorwerp uit van hoofdstuk III van het ontworpen besluit, zodat bezwaarlijk kan worden aangenomen dat ook nog hoofdstuk VII van het ontwerp uitvoering geeft aan dat artikel. Hoofdstuk VII handelt overigens over de verplichtingen van diegenen die reeds een leveringsvergunning hebben.

(2) Zie de opmerking bij dat artikel.

(3) Naar dit laatste artikel dient slechts te worden verwezen indien de opmerking bij artikel 47 wordt gevolgd.

(4) Vraag is evenwel of uit rechtszekerheidsoverwegingen het begrip niet nader in de wet zou moeten worden omschreven. Bij die gelegenheid zou dan ook de gebruikte terminologie kunnen worden aangepast.

(5) Aangezien de CREG de leveringsvergunningen uiteraard niet "beheert", kan beter gewag worden gemaakt van een vergoeding voor de werkingskosten van de CREG, zoals in artikel 15/15, § 4, van de wet van 12 april 1965, dat rechtsgrond biedt aan artikel 14.

(6) Weliswaar bestraft artikel 19, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 in het algemeen de overtreding van, onder meer, de besluiten uitgevaardigd tot uitvoering van die wet, maar die bepaling moet worden geacht te zijn opgeheven door artikel 20/1, § 2, van de wet van 12 april 1965 dat van recentere datum is en naar luid waarvan de Koning strafsancities kan bepalen voor inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van die wet die Hij aanduidt.

12 JUIN 2001. — Arrêté royal relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment les articles 15/4, 15/5, 15/11, 15/14 insérés par la loi du 29 avril 1999, et 15/15, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifiée par la loi du 12 août 2000, et l'article 18, modifié par la loi du 29 avril 1999;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz donné le 6 juillet 2000;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 3 octobre 2000;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 29 avril 1999 précitée vise à transposer en droit belge les dispositions de la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel; que le délai pour la transposition de cette directive est expiré le 10 août 2000; que le Gouvernement belge veut tout mettre en œuvre pour transposer la directive dans les meilleurs délais; que pour avoir un droit d'accès aux réseaux de transport de gaz naturel, les entreprises de fourniture doivent avoir une autorisation; qu'ils doivent répondre à un nombre de conditions minimales; qu'il est indispensable que ces conditions soient définies préalablement; que le présent arrêté doit dès lors être pris dans les délais les plus brefs;

Vu l'avis n° 31.232/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2001 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I. — *Définitions*

Article 1^{er}. Les termes définis à l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifiée par la loi du 29 avril 1999, ont la même signification dans le présent arrêté.

Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° "point d'entrée" : le point d'entrée du gaz naturel dans un réseau de transport;

2° "point de fourniture" : le point de livraison de gaz naturel au site de consommation;

3° "fourniture ferme" : la fourniture de gaz qui ne peut pas être interrompue par l'entreprise de fourniture pendant toute la durée du contrat de fourniture;

4° "débit horaire maximum" : volume maximal de gaz naturel prélevé au cours d'une heure légale;

5° "pouvoir calorifique supérieur d'un gaz" (rapporté au volume de gaz sec) : quantité de chaleur dégagée par la combustion complète du gaz dans l'air, sous une pression constante de 1,01325 bar et à la température constante de 25 °C, pour une quantité d'un m³ aux conditions de pression de 1,01325 bar et de température de 0 °C, toute l'eau formée pendant la combustion étant condensée à la température de 25 °C;

6° "contrat de fourniture" : le contrat qui règle les droits et les obligations de l'entreprise de fourniture et d'un client déterminé;

7° "fourniture habituelle" : toute fourniture sur une période de plus de trois mois;

12 JUNI 2001. — Koninklijk besluit betreffende de algemene voorwaarden voor de levering van aardgas en de toekenningsvoorwaarden van de leveringsvergunningen voor aardgas

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op de artikelen 15/4, 15/5, 15/11, 15/14, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999, en artikel 15/15, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, en op artikel 18, gewijzigd bij de wet van 29 april 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas gegeven op 6 juli 2000;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 3 oktober 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat voornoemde wet van 29 april 1999 de omzetting in Belgisch recht beoogt van de bepalingen van richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne gasmarkt; dat de termijn voor de omzetting van deze richtlijn verstreken is op 10 augustus 2000; dat de Belgische regering alles in het werk wil stellen om de richtlijn zo snel mogelijk om te zetten; dat om toegang tot de aardgasnetwerken te hebben, de leveringsondernemingen over een vergunning dienen te beschikken; dat zij hiervoor aan een aantal minimale vereisten dienen te voldoen; dat het uiterst noodzakelijk is dat de vereisten vooraf gedefinieerd worden; dat dit besluit derhalve zo spoedig mogelijk moet genomen worden;

Gelet op het advies nr. 31.232/1 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en van Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. De termen bepaald in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, gewijzigd door de wet van 29 april 1999, hebben dezelfde betekenis voor de toepassing van dit besluit.

Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° "ingangspunt" : het punt van ingang van het aardgas in een vervoersnet;

2° "leveringspunt" : het leveringspunt van aardgas op de verbruikslocatie;

3° "vaste levering" : de levering die niet kan onderbroken worden door de leveringsonderneming gedurende de volledige duur van het leveringscontract;

4° "maximum uurdebiet" : maximaal volume aardgas afgenomen in de loop van één wettelijk uur;

5° "calorische bovenwaarde van een gas" (betrekking hebbende op het volume van droog gas) : hoeveelheid warmte die vrijkomt bij de volledige verbranding van aardgas onder een constante druk van 1,01325 bar en bij een constante temperatuur van 25 °C, voor 1 m³ onder een druk van 1,01325 bar en een temperatuur van 0 °C, waarbij al het water dat tijdens de verbranding werd aangemaakt condenseert bij een temperatuur van 25 °C;

6° "leveringscontract" : het contract dat de rechten en verplichtingen van de leveringsonderneming en van een welbepaalde afnemer regelt;

7° "gebruikelijke levering" : elke levering gedurende een termijn van meer dan drie maanden;

8° "loi du 12 avril 1965" : la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations;

9° "jours ouvrables" : tout jour calendrier à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés légaux.

CHAPITRE II. — *L'autorisation de fourniture*

Art. 2. La fourniture habituelle de gaz naturel à des clients établis en Belgique est soumise à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre sauf lorsqu'elle est effectuée par une entreprise de distribution sur son propre réseau de distribution

CHAPITRE III. — *Critères d'octroi de l'autorisation de fourniture*

Art. 3. Le demandeur d'une autorisation de fourniture au sens de l'article 15/3 de la loi, prouve qu'il dispose de moyens suffisants afin de :

1° assurer le respect des obligations relatives à l'utilisation du réseau de transport d'une entreprise de transport;

2° respecter ses obligations financières envers ses fournisseurs de gaz naturel, ses clients et les autorités;

3° respecter le code de bonne conduite;

4° assurer le respect des obligations de service public.

Afin que l'approvisionnement en gaz naturel des clients du demandeur d'une autorisation de fourniture et l'utilisation du réseau de transport d'une entreprise de transport se fassent de manière sûre, fiable, efficace et rationnelle, le demandeur d'une autorisation de fourniture dispose en outre :

1° de moyens techniques suffisants et adéquats;

2° d'un effectif suffisant ayant une expérience dans une entreprise de gaz naturel;

3° d'une structure de gestion ainsi que d'une organisation administrative et comptable appropriée aux activités qu'il va exercer; à ce titre, il dispose également d'un service accessible à tout moment en vue d'assurer notamment l'équilibre des fournitures de gaz naturel aux points d'entrée et de fourniture et le respect des spécifications du gaz naturel en tant qu'utilisateur du réseau.

Le demandeur d'une autorisation de fourniture a des disponibilités suffisantes en volumes de gaz naturel et en capacité de transport et de débit horaire maximum pour assurer l'approvisionnement en gaz naturel de ses clients, conformément aux contrats conclus et/ou à conclure avec ses clients, et pour assurer les obligations de service public.

Le demandeur d'une autorisation de fourniture, qui souhaite fournir du gaz naturel à une entreprise de distribution dans la mesure où cette dernière n'est pas éligible et pour les besoins des clients de cette dernière qui n'ont pas la qualité de clients éligibles, dispose d'une expérience suffisante pour ce type de fourniture de gaz naturel assortie d'obligations de service public.

CHAPITRE IV. — *Procédure d'octroi de l'autorisation de fourniture*

Art. 4. L'autorisation de fourniture est demandée par une personne physique ou morale établie dans un des Etats membres de l'Union européenne.

Art. 5. La demande d'autorisation de fourniture est adressée à la commission par lettre recommandée avec accusé de réception. La demande est signée et datée par le demandeur ou son fondé de pouvoir.

8° "wet van 12 april 1965" : de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

9° "werkdagen" : elke kalenderdag met uitzondering van zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen.

HOOFDSTUK II. — *De leveringsvergunning*

Art. 2. De gebruikelijke levering van aardgas aan in België gevestigde afnemers is onderworpen aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning door de minister behalve indien zij wordt verricht door een distributieonderneming binnen haar eigen distributienet.

HOOFDSTUK III. — *Toekenningscriteria van de leveringsvergunning*

Art. 3. De aanvrager van een leveringsvergunning als bedoeld in artikel 15/3 van de wet, toont aan dat hij beschikt over voldoende middelen om :

1° de naleving te verzekeren van verplichtingen met betrekking tot het gebruik van het vervoersnet van een vervoersonderneming;

2° zijn financiële verplichtingen na te leven ten opzichte van zijn aardgasleveranciers, afnemers en de overheden;

3° de gedragscode na te leven;

4° de naleving van de openbare dienstverplichtingen te verzekeren.

Om de aardgasbevoorrading van de afnemers van de aanvrager van een leveringsvergunning en het gebruik van het vervoersnet van een vervoersonderneming op een veilige, betrouwbare, doelmatige en rationele wijze te laten verlopen, beschikt de aanvrager van een leveringsvergunning bovendien over :

1° voldoende en adequate technische middelen;

2° voldoende personeel met ervaring in een aardgasonderneming;

3° een beheersstructuur alsook een administratieve en boekhoudkundige organisatie aangepast aan de activiteiten die hij gaat uitoefenen; hiervoor beschikt hij eveneens over een dienst te allen tijde toegankelijk met het oog op het verzekeren van onder meer het evenwicht van de aardgasleveringen op de ingangs- en leveringspunten en de naleving van de aardgaspecificaties als netgebruiker.

De aanvrager van een leveringsvergunning beschikt over voldoende aardgasvolumes, voldoende vervoerscapaciteit en capaciteit aan maximum uurdebiet om de aardgasbevoorrading van zijn afnemers te verzekeren, overeenkomstig de met zijn afnemers afgesloten en/of nog af te sluiten contracten, en om de naleving van de openbare dienstverplichtingen te verzekeren.

De aanvrager van een leveringsvergunning die aardgas wenst te leveren aan een distributieonderneming die niet in aanmerking komt en voor de behoeften van de afnemers van de distributieonderneming die geen in aanmerking komende afnemers zijn, beschikt over voldoende ervaring met dergelijke soort van aardgaslevering onderworpen aan openbare dienstverplichtingen.

HOOFDSTUK IV. — *Toekenningsprocedure van de leveringsvergunning*

Art. 4. De leveringsvergunning wordt aangevraagd door een natuurlijke of rechtspersoon gevestigd in één van de lidstaten van de Europese Unie.

Art. 5. De aanvraag tot het bekomen van een leveringsvergunning wordt gericht aan de commissie per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs. De aanvraag wordt ondertekend en gedagtekend door de aanvrager of zijn gemachtigde.

Art. 6. Sous peine d'irrecevabilité de la demande d'autorisation de fourniture, le dossier qui est annexé à la demande, comporte :

1° l'identité du demandeur, son adresse complète et éventuellement l'adresse où l'exploitation aura lieu en Belgique; les statuts du demandeur s'il est constitué en personne morale ou le projet de statuts de la future personne morale à constituer;

2° les informations générales et techniques pertinentes ainsi que la description de l'organisation qui doivent permettre à la commission d'évaluer si le demandeur est capable de faire face aux engagements et obligations visés à l'article 3 du présent arrêté;

3° les mesures que le demandeur adoptera en vue de se conformer aux obligations visées à l'article 3 du présent arrêté;

4° au cas où la fourniture de gaz naturel s'effectue par une conduite directe, le site de consommation que le demandeur compte approvisionner par cette conduite ainsi que l'autorisation de transport y relative;

5° la preuve du paiement de la redevance pour l'examen du dossier.

Art. 7. Le demandeur d'une autorisation de fourniture indique au début de sa demande et de son dossier, les parties respectives dont les données doivent rester confidentielles.

Art. 8. Dans les dix jours ouvrables de la réception de la demande, la commission envoie un accusé de réception au demandeur et en informe le ministre. Le cas échéant, la commission invite le demandeur à lui faire parvenir les pièces manquantes ou explications complémentaires dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la date de réception de l'accusé de réception.

Si à l'issue de ce délai, le demandeur reste en défaut de fournir les pièces manquantes ou explications complémentaires, la demande est rejetée.

Art. 9. Le délai dont dispose la commission pour rendre son avis ne peut excéder les trente jours ouvrables à dater de la réception de la demande, ou, le cas échéant des pièces manquantes ou explications complémentaires.

Art. 10. Le ministre statue dans les trente jours ouvrables après réception de l'avis de la commission. Il notifie sa décision au demandeur de l'autorisation de fourniture et envoie une copie à la commission.

Art. 11. L'autorisation de fourniture contient notamment les éléments suivants :

1° les informations prévues à l'article 6, 1° du présent arrêté;

2° le cas échéant, la ou les conduites directes utilisées pour la délivrance de fournitures faisant l'objet de l'autorisation;

3° le cas échéant, les obligations de service public assignées à l'entreprise de fourniture;

4° le relevé des informations que l'entreprise de fourniture est tenue de communiquer à la commission.

Art. 12. L'autorisation de fourniture est délivrée pour une durée de cinq ans.

CHAPITRE V. — Obligations des titulaires d'une autorisation

SECTION 1

Points de raccordement des clients au réseau de transport

Art. 13. L'entreprise de fourniture respecte les dispositions générales et particulières relatives au raccordement au réseau de transport des postes de prélèvement telles que déterminées par l'entreprise de transport.

Art. 14. Les postes de prélèvement comprennent les appareils nécessaires à la régulation et au mesurage du gaz naturel. Ces appareils doivent être conformes aux normes européennes et aux spécifications de l'entreprise de transport.

Art. 15. L'entreprise de fourniture et l'entreprise de transport doivent chacune pouvoir, à leur frais :

1° accéder aux postes de prélèvement de leurs clients respectifs;

2° procéder ou faire procéder à la vérification des compteurs.

Art. 16. Les entreprises de fourniture et les clients veillent à la fiabilité des données et à la conformité aux normes européennes des installations de comptage qu'ils exploitent respectivement.

Art. 6. Op straffe van onontvankelijkheid van de aanvraag tot het bekomen van de leveringsvergunning, bevat het dossier dat bij de aanvraag wordt gevoegd :

1° de identiteit van de aanvrager, zijn volledig adres en eventueel het adres waar de uitbating zal plaatsvinden in België; de statuten van de aanvrager indien hij opgericht is onder de vorm van een rechtspersoon, of het ontwerp van de statuten van de toekomstige op te richten rechtspersoon;

2° de algemene en relevante technische informatie en de beschrijving van de organisatie die de commissie moet toelaten te oordelen of de aanvrager in staat is zijn verbintenissen en verplichtingen, bedoeld in artikel 3 van dit besluit, na te komen;

3° de maatregelen die de aanvrager zal nemen met het oog op het nakomen van de verplichtingen bedoeld in artikel 3 van dit besluit;

4° ingeval het aardgas geleverd wordt via een directe leiding, de verbruikslocatie die de aanvrager van plan is te bevoorraden en de daarmee verband houdende vervoersvergunning;

5° het betalingsbewijs van de vergoeding voor het onderzoek van het dossier.

Art. 7. De aanvrager van een leveringsvergunning duidt in het begin van zijn aanvraag en van zijn dossier de respectievelijke stukken aan die vertrouwelijk zijn.

Art. 8. Binnen de tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag stuurt de commissie naar de aanvrager een ontvangstbewijs en deelt dit mee aan de minister. Desgevallend verzoekt de commissie de aanvrager haar de ontbrekende stukken of bijkomende inlichtingen over te maken binnen een termijn van tien werkdagen, te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van het aangetekend schrijven.

Indien op het einde van deze termijn, de aanvrager nalaat de ontbrekende stukken of de bijkomende inlichtingen te verschaffen, wordt de aanvraag verworpen.

Art. 9. De termijn waarover de commissie beschikt om haar advies te verlenen mag de dertig werkdagen vanaf ontvangst van de aanvraag, desgevallend de ontbrekende stukken of de bijkomende inlichtingen, niet overschrijden.

Art. 10. De minister beslist binnen de dertig werkdagen vanaf de ontvangst van het advies van de commissie. Hij geeft de aanvrager van de leveringsvergunning kennis van zijn beslissing en richt een afschrift aan de commissie.

Art. 11. De leveringsvergunning bevat inzonderheid de volgende elementen :

1° de informatie voorzien in artikel 6, 1° van dit besluit;

2° in voorkomend geval, de directe leiding(en) waarmee de leveringen die het voorwerp uitmaken van de vergunning uitgevoerd worden;

3° in voorkomend geval, de aan de leveringsonderneming toegewezen openbare dienstverplichtingen;

4° de informatie die de leveringsonderneming dient mede te delen aan de commissie.

Art. 12. De leveringsvergunning wordt toegekend voor een duur van vijf jaar.

HOOFDSTUK V. — Verplichtingen van de vergunninghouders

AFDELING 1

Aansluitingspunten van afnemers op het vervoersnet

Art. 13. De leveringsonderneming leeft de algemene en bijzondere bepalingen inzake de aansluiting van de afnemingsposten zoals bepaald door de vervoersonderneming op het vervoersnet na.

Art. 14. De afnemingsposten bevatten de nodige apparatuur voor de gasregeling en -meting. Deze apparatuur dient overeen te stemmen met de Europese normen en met de specificaties van de vervoersonderneming.

Art. 15. De leveringsonderneming en de vervoersonderneming moeten elk op hun kosten :

1° toegang hebben tot de afnemingsposten van hun respectievelijke afnemers;

2° de verificatie van de meters kunnen uitvoeren of laten uitvoeren.

Art. 16. De leveringsonderneming en de afnemers zorgen voor de betrouwbaarheid van de gegevens en de overeenstemming met de Europese normen van de metinginstallaties die zij respectievelijk uitbaten.

SECTION 2. — Le contrat de fourniture

Art. 17. Le contrat de fourniture détermine au moins :

- 1° le ou les points de fourniture;
- 2° les quantités de gaz naturel à fournir et les débits horaires maxima;
- 3° les prix;
- 4° les modalités de fourniture;
- 5° le cas échéant, les modalités d'interruption et de réduction des fournitures;
- 6° les spécifications du gaz naturel aux points de fourniture et la description des droits et obligations des parties en cas de non-respect de ces spécifications;
- 7° les modalités de raccordement au réseau de transport des postes de prélèvement;
- 8° les modalités de mesurage du gaz naturel;
- 9° le régime de responsabilité applicable;
- 10° les modalités relatives à la facturation et aux paiements;
- 11° la durée du contrat;
- 12° le cas échéant, le mode de résolution des différends.

Art. 18. Les fournitures de gaz naturel sont fermes si elles ne peuvent pas être interrompues par l'entreprise de fourniture pendant toute la durée du contrat de fourniture, sauf dans les cas prévus dans le contrat.

Art. 19. Une entreprise de fourniture peut convenir avec ses clients de fournir du gaz naturel sur une base non ferme. Dans ce cas, les fournitures peuvent être interrompues pendant la durée du contrat de fourniture conformément aux dispositions contractuelles.

Le client final et l'entreprise de fourniture se mettent d'accord sur les quantités et le débit horaire maximum aux points de fourniture.

SECTION 3. — Informations

Art. 20. L'entreprise de fourniture transmet annuellement, avant le 15 février, à la commission un rapport d'activités relatif à l'année antérieure à l'année en cours et portant sur :

- 1° les sources d'approvisionnement et les points d'entrée du gaz naturel fourni à ses clients;
- 2° le nombre de m³ fournis à ses clients et l'équivalent exprimé en unités énergétiques en se référant à la valeur calorifique supérieure du gaz naturel fourni;
- 3° le nombre de m³ fournis aux entreprises de distribution et l'équivalent exprimé en unités énergétiques en se référant à la valeur calorifique supérieure du gaz naturel fourni;
- 4° le nombre de m³ non comptabilisés à la suite de pertes de gaz naturel et l'équivalent exprimé en unités énergétiques en se référant à la valeur calorifique supérieure du gaz naturel fourni;
- 5° les comptes annuels;
- 6° les éléments pertinents concernant sa situation financière et technique, sa structure de gestion et son organisation administrative en vue de se conformer à ses obligations;

Art. 21. Le titulaire d'une autorisation de fourniture est tenu de transmettre annuellement au ministre ou à son délégué les données administratives nécessaires en vue de permettre à la Belgique de satisfaire à ses obligations de communication d'information à la Commission européenne résultant des directives relatives à l'organisation et au fonctionnement des marchés du gaz et de l'électricité.

Art. 22. L'entreprise de fourniture, lorsqu'elle fournit du gaz naturel à une entreprise de distribution, communique au ministre ou à son délégué la cause et le nombre des interruptions de fourniture.

CHAPITRE VI. — Redevances

Art. 23. Le demandeur d'une autorisation de fourniture paie, au moment de l'introduction de sa demande à la commission, une redevance pour l'examen de sa demande de 1500 EUR.

AFDELING 2. — Het leveringscontract

Art. 17. Het leveringscontract bepaalt ten minste :

- 1° het leveringspunt of de leveringspunten;
- 2° de hoeveelheden te leveren aardgas en de maximum uurdebieten;
- 3° de prijzen;
- 4° de leveringsmodaliteiten;
- 5° in voorkomend geval, de onderbrekings- en verminderingsmodaliteiten van de levering;
- 6° de aardgasspecificaties aan de leveringspunten en de beschrijving van de rechten en verplichtingen van de partijen ingeval van niet-naleving van deze specificaties;
- 7° de aansluitingsmodaliteiten van de afnemingsposten op het vervoersnet;
- 8° de metingmodaliteiten van het aardgas;
- 9° het toepasselijke aansprakelijkheidsstelsel;
- 10° de modaliteiten betreffende de facturering en betalingen;
- 11° de duur van het contract;
- 12° in voorkomend geval, de wijze van geschillenregeling.

Art. 18. De leveringen van aardgas zijn vaste leveringen als ze niet kunnen onderbroken worden door de leveringsondernemingen gedurende de volledige duur van het leveringscontract, behalve in de gevallen voorzien in het contract.

Art. 19. Een leveringsonderneming kan met haar afnemers overeenkomen aardgas te leveren op een niet-vaste basis. In dit geval kunnen de leveringen onderbroken worden gedurende de duur van het leveringscontract in overeenstemming met de contractuele bepalingen.

De hoeveelheden en het maximum uurdebiet aan de leveringspunten worden tussen de eindafnemer en de leveringsonderneming overeengekomen.

AFDELING 3. — Informatie

Art. 20. De leveringsonderneming deelt jaarlijks, vóór 15 februari, aan de commissie een activiteitenverslag mede met betrekking tot het jaar dat het lopende jaar voorafgaat en dat betrekking heeft op :

- 1° de bevoorradingsbronnen en de toegangspunten van het aardgas geleverd aan haar afnemers;
- 2° het aantal m³ geleverd aan haar afnemers en het equivalent uitgedrukt in energie-eenheden met verwijzing naar de calorische bovenwaarde van het geleverde aardgas;
- 3° het aantal m³ geleverd aan de distributieondernemingen en het equivalent uitgedrukt in energie-eenheden met verwijzing naar de calorische bovenwaarde van het geleverde aardgas;
- 4° het aantal m³ dat niet in de boekhouding werd opgenomen ten gevolge van aardgasverliezen en het equivalent uitgedrukt in energie-eenheden met verwijzing naar de calorische bovenwaarde van het geleverde aardgas;
- 5° de jaarrekeningen;
- 6° de relevante elementen betreffende haar financiële en technische toestand, haar beheersstructuur en administratieve organisatie met het oog op het naleven van haar verbintenissen;

Art. 21. De houder van een leveringsvergunning is gehouden jaarlijks aan de minister of zijn afgevaardigde de noodzakelijke administratieve gegevens over te maken om België toe te laten te voldoen aan haar verplichtingen inzake informatiemededeling aan de Europese Commissie ingevolge de richtlijnen betreffende de organisatie en werking van de gas- en elektriciteitsmarkten.

Art. 22. De leveringsonderneming, die aardgas levert aan een distributieonderneming, deelt aan de minister of zijn afgevaardigde de oorzaak van leveringsonderbrekingen en het aantal mee.

HOOFDSTUK VI. — Bijdragen

Art. 23. De aanvrager van een leveringsvergunning betaalt, op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag, aan de commissie een bijdrage voor het onderzoek van zijn aanvraag van 1500 EUR.

CHAPITRE VII. — *Retrait, révision
et transfert de l'autorisation de fourniture*

SECTION 1. — *Retrait et révision.*

Art. 24. § 1^{er}. La commission met le titulaire de l'autorisation en demeure s'il :

- 1° ne respecte pas les dispositions de cet arrêté;
- 2° n'assure pas la qualité et la continuité des fournitures;
- 3° met en péril l'intégrité, la sécurité ou la fiabilité du réseau de transport;
- 4° ne dispose plus des moyens techniques et de l'organisation nécessaires pour assurer les fournitures;

§ 2. La commission met le titulaire de l'autorisation en demeure par lettre recommandée. Une copie de cette mise en demeure est envoyée au ministre. Si le titulaire de l'autorisation, dans le délai qui lui est imposé dans la mise en demeure, n'a pas respecté ses obligations, comme expliqué par la commission, la commission peut proposer au ministre de revoir ou de retirer l'autorisation de fourniture. Le ministre informe le titulaire de l'autorisation de fourniture et envoie une copie à la commission.

§ 3. Le ministre peut retirer l'autorisation de fourniture en cas d'insolvabilité ou de faillite du titulaire de l'autorisation.

SECTION 2. — *Transfert de l'autorisation
et changement de contrôle*

Art. 25. L'autorisation de fourniture ne peut être cédée que moyennant l'accord du ministre. La procédure visée au chapitre IV du présent arrêté s'applique dans ce cas.

Art. 26. En cas de changement de contrôle, tel que défini à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises, du titulaire de l'autorisation, l'autorisation de fourniture peut être maintenue moyennant l'accord du ministre. La procédure prévue au chapitre IV s'applique dans ce cas.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions pénales*

Art. 27. Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents dûment commissionnés du Ministère des Affaires Economiques sont qualifiés pour constater les infractions au présent arrêté.

CHAPITRE IX. — *Disposition transitoire*

Art. 28. Pour la période entre l'entrée en vigueur du présent arrêté et le 31 décembre 2001, le montant de "BEF 60 000" est d'application au lieu du montant de "EUR 1500" mentionné à l'article 23.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

Art. 29. Dès l'entrée en vigueur du présent arrêté, les entreprises de fourniture, qui fournissaient déjà activement des clients belges disposent d'une autorisation de fourniture provisoire, moyennant le respect du présent arrêté, en attendant l'octroi d'une autorisation de fourniture définitive, qu'ils sont obligés de demander endéans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 30. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donne à Bruxelles, le 12 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,

I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

O. DELEUZE

HOOFDSTUK VII. — *Intrekking, herziening
en overdracht van de leveringsvergunning*

AFDELING 1. — *Intrekking en herziening*

Art. 24. § 1. De commissie stelt de vergunninghouder in gebreke als hij :

- 1° de bepalingen van dit besluit niet naleeft;
- 2° de kwaliteit en de continuïteit van de leveringen niet verzekert;
- 3° de integriteit, de veiligheid of de betrouwbaarheid van het vervoersnet in gevaar brengt;
- 4° niet meer over de technische middelen en noodzakelijke organisatie beschikt om de leveringen te verzekeren;

§ 2. De commissie stelt de vergunninghouder in gebreke per aangetekend schrijven. Een afschrift van deze ingebrekestelling wordt gericht aan de minister. Indien de vergunninghouder binnen de termijn die hem in de ingebrekestelling wordt opgelegd, zijn verplichtingen zoals toegelicht door de commissie niet is nagekomen, kan de commissie aan de minister voorstellen de leveringsvergunning te herzien of in te trekken. De minister brengt de vergunninghouder op de hoogte van zijn beslissing en richt een afschrift aan de commissie.

§ 3. De minister kan de leveringsvergunning intrekken ingeval van onvermogen of faillissement van de vergunninghouder.

AFDELING 2. — *Overdracht van de vergunning
en controlewijziging*

Art. 25. De leveringsvergunning kan slechts overgedragen worden mits toestemming van de minister. De procedure bedoeld in Hoofdstuk IV van dit besluit is in dit geval van toepassing.

Art. 26. Ingeval van controlewijziging, zoals gedefinieerd in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van ondernemingen, van de vergunninghouder, kan de leveringsvergunning behouden blijven mits toestemming van de minister. De procedure voorzien in Hoofdstuk IV is in dit geval van toepassing.

HOOFDSTUK VIII. — *Strafbepalingen*

Art. 27. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren en de naar behoren aangestelde agenten van het Ministerie van Economische zaken bevoegd om de inbreuken op dit besluit vast te stellen.

HOOFDSTUK IX. — *Overgangsbepaling*

Art. 28. Voor de periode tussen het van kracht worden van het huidige besluit en 31 december 2001, is het bedrag van "BEF 60 000" van toepassing in plaats van het bedrag van "EUR 1500" vermeld in artikel 23.

HOOFDSTUK X. — *Slotbepalingen*

Art. 29. Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit, beschikken de leveringsondernemingen die reeds actief leverden aan Belgische afnemers vóór de inwerkingtreding van dit besluit, over een voorlopige leveringsvergunning mits naleving van dit besluit, in afwachting van de toekenning van een definitieve leveringsvergunning die zij verplicht zijn aan te vragen binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 30. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,

I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie,

O. DELEUZE